

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (84) 532

Vol. 1984/0211

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

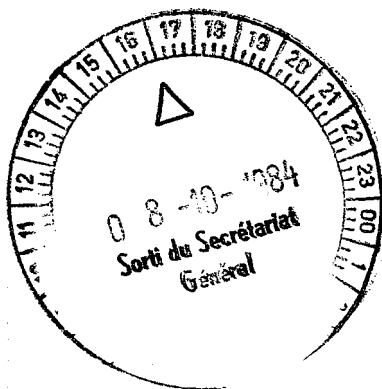
COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE

COM(84)532 def.

Bruxelles, 5 ottobre 1984

COMUNICAZIONE DELLA COMMISSIONE AL CONSIGLIO

riguardante il completamento della proposta di direttiva del Consiglio COM(84)226 def. del 6 giugno 1984, che modifica la direttiva 78/611/CEE concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al tenore di piombo nella benzina



COM(84)532 def.

1. Proposta intesa a completare una proposta di direttiva relativa al tenore di piombo e di benzene nella benzina

1.1. Introduzione

Nella sua proposta al Consiglio (1) relativa ad una direttiva sul tenore di piombo e di benzene nella benzina, la Commissione si era impegnata a completare entro il 30 settembre 1984 l'articolo 6, concernente l'indice di ottano della benzina priva di piombo da immettere sul mercato, nonché l'allegato 2, relativo alle sostanze coloranti utilizzabili per contrassegnare la benzina contenente piombo.

Dal mese di giugno la Commissione ha proseguito le consultazioni con tutte le parti interessate in modo da raccogliere le informazioni necessarie per completare la sua proposta.

L'impostazione seguita dalla Commissione per elaborare la presente proposta si basa essenzialmente sui seguenti elementi:

- l'introduzione di benzina priva di piombo nella Comunità renderà necessario apportare modifiche rilevanti alle tecniche di produzione dell'industria automobilistica e petrolifera. Affinché questo adeguamento avvenga in condizioni favorevoli e con il minore costo possibile, occorre definire su basi comuni la qualità (indice di ottano) di detta benzina;
- data la diversa struttura dei mercati, l'introduzione obbligatoria di due benzine prive di piombo (normale e super) non è giustificata in tutti i paesi. La Commissione intende definire soltanto la qualità di una benzina di tipo "super", che attualmente è quella più diffusa nella Comunità;
- questa benzina "super" dovrebbe soddisfare ai seguenti criteri:
 - . uno stesso veicolo dovrà poter circolare in tutta la Comunità senza dover subire adeguamenti tecnici né modifiche della messa a punto;

.../...

(1) COM(84)226 def.

- la qualità prescelta dovrà corrispondere allo stato attuale della tecnica sia per le raffinerie, sia per i motori.
- Per soddisfare a tali criteri, sarà sufficiente fissare per la benzina "super" nella Comunità, un livello minimo degli indici di ottano MON e RON alla pompa. Le tecniche di produzione potranno in seguito evolversi, senza che sia per questo necessario modificare tale minimo; sarà infatti il mercato a portare ad un miglioramento della qualità della benzina, nella misura in cui ciò si riveli necessario;
 - un tipo di benzina "super" priva di piombo di qualità superiore al livello minimo sarà possibile se esiste un mercato sufficiente per una benzina "normale" priva di piombo, di buona qualità. Le dimensioni di questo mercato dipenderanno dal carico fiscale relativo a ciascun tipo di benzina, dalle caratteristiche dei veicoli venduti, e dalla misura in cui il gasolio si sostituirà alla benzina "normale". Così con ogni probabilità nella Repubblica federale di Germania vi saranno due tipi di benzina priva di piombo, di cui quello super potrebbe essere di qualità superiore al livello minimo;
 - per mantenere la propria competitività l'industria automobilistica europea è orientata necessariamente verso la produzione di motori ad alte prestazioni. Occorre pertanto che l'indice minimo di ottano sia quanto più alto possibile, pur mantenendosi ad un livello ottimale, dal punto di vista economico ed energetico.

1.2. Proposta

In base a tali considerazioni tecniche ed economiche, la Commissione propone di sostituire l'articolo 6 e l'allegato 2 della proposta di direttiva relativa al tenore di piombo e di benzene nella benzina del documento COM(84)226 def. con il testo che figura nell'allegato I.

Al paragrafo 1 l'articolo 6 fissa per la benzina "super" priva di piombo un indice minimo di ottano alla pompa di distribuzione di 85,0 MON e di 95,0 RON.

.../...

Al paragrafo 2 esso stabilisce che l'obbligo di approvvigionarsi di questo tipo di benzina in tutta la Comunità non osta all'immissione sul mercato di una benzina supplementare di qualità "normale".

Al paragrafo 3 si precisa che le altre caratteristiche tecniche della benzina priva di piombo dovranno essere conformi con quelle della norma europea fissata dal Comité Européen de Normalisation (CEN).

Nell'allegato 2, per evitare che gli automobilisti possano utilizzare benzina contenente piombo in veicoli concepiti per funzionare esclusivamente con benzina priva di piombo, la Commissione propone di colorare la benzina contenente piombo. In questo modo qualunque impiego fraudolento della benzina potrà essere facilmente individuato dalle autorità nazionali competenti.

Modifica della proposta di direttiva
del Consiglio concernente il ravvicinamento delle
legislazioni degli Stati membri relative al tenore di
piombo e di benzene nella benzina - COM(84)226 def.

Sostituire al testo dell'articolo 6 e dell'allegato 2 il testo che segue:

Articolo 6

1. Gli Stati membri adottano tutte le misure necessarie per assicurare l'introduzione e la generale disponibilità sul loro territorio di una benzina priva di piombo avente un indice minimo alla pompa di 85,0 MON e 95,0 RON ("super").
2. Gli Stati membri consentiranno l'immissione sul mercato di un'altra benzina priva di piombo avente indici di ottano inferiori a quelli fissati al punto 1 ("normale").
3. Le altre caratteristiche tecniche della benzina priva di piombo dovranno essere conformi alla norma europea fissata dal CEN (Comité Européen de Normalisation).

Allegato 2

Colori per contrassegnare la benzina contenente piombo

Conformemente al disposto dell'articolo 11, la benzina contenente piombo dovrà essere colorata di rosso per la qualità super e di giallo/arancione per la qualità normale.
